

## **Animal Health Requirements for poultry meat etc. to be exported to Japan from Canada**

Animal Health requirements for poultry meat etc. to be exported to Japan from Canada are applied as follows.

### **(Definitions)**

#### **“Poultry”**

means chicken, quail, turkey, ostrich, guinea fowl, pheasant and birds classified into Anseriformes order (such as duck and goose).

#### **“Poultry meat etc.”**

means meat, bone, fat, blood, skin, tendon and viscera of poultry and their products.

#### **“exported poultry meat etc.”**

means poultry meat etc which is exported to Japan from Canada.

#### **“Highly pathogenic avian influenza (hereinafter referred to as HPAI)”**

means infection of poultry caused by an avian influenza virus of high pathogenicity defined in the current version of OIE Terrestrial Animal Health Code.

#### **“Low pathogenic avian influenza (hereinafter referred to as LPAI)”**

means infection of poultry caused by an avian influenza virus of H5 and H7 subtypes other than HPAI virus.

#### **“Notifiable Avian Influenza (hereinafter referred to as NAI)”**

means HPAI and LPAI.

#### **“Control Zone”**

means Primary Control Zone and Secondary Control Zone laid down in the Notifiable Avian Influenza Hazard Specific Plan of Canada.

#### **“Outbreak”**

means appearance of clinical signs, detection of the specific antigens or identification of the pathogens of the diseases in domestic poultry. In addition, in case of NAI, detection of the specific antibodies is also regarded as an outbreak as well as those described above.

#### **“Affected province”**

means:

(1) a province and/or territory (hereinafter referred to as province) in which Control Zone is established as one of the containment measures, in case of HPAI. The province is regarded as the affected province until the Japanese animal health authority confirms that it is free from the outbreak, even though the control area established in the province has been lifted;

(2) a province where an outbreak of LPAI is confirmed and of which Japan has not confirmed the LPAI freedom, in case of LPAI. The province is regarded as the affected province until the Japanese animal health authority confirms that it is free from the outbreak.

**“Free provinces”**

means provinces other than the affected province.

**“The Japanese animal health authority”**

means Animal Health Division, Food Safety and Consumers Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries.

**“The competent authority of Canada”**

means Canadian Food Inspection Agency.

**1. General requirements for animal health**

In Canada:

- (1) NAI and Newcastle Disease are notifiable diseases. These diseases must be brought to the attention of the competent authority of Canada immediately after an outbreak is suspected in accordance with national regulation;
- (2) If an outbreak of NAI is confirmed, the competent authority of Canada must officially notify it to the Japanese animal health authority without delay;
- (3) The surveillance program for NAI based on the OIE Code is implemented by the competent authority of Canada. If the competent authority of Canada revises the control measures for NAI including the surveillance program, the competent authority of Canada must notify it to the Japanese animal health authority in advance of implementation of revisions; and
- (4) The vaccination against NAI is prohibited.

**2. Requirements regarding origin of poultry**

- (1) Canada has been free from NAI for at least 90 days before the day of shipment of poultry meat etc. to be exported to Japan.
- (2) However, when Canada has an outbreak of NAI and the Japanese animal health authority confirms the facts in a), b) and c) below based on the information provided by the competent authority of Canada, the poultry meat etc. which meets the

conditions of d) and e) below are eligible to be exported to Japan from the free provinces. Nevertheless, in case of the outbreak of HPAI, if the Japanese animal health authority has a reason to judge that the outbreak is not contained only in the affected provinces, this item does not apply:

- a) appropriate containment measures such as movement restriction of the poultry etc., stamping out and disinfection are fully implemented at the premises where outbreak of NAI occurred;
  - b) epidemiologically-linked premises of the premise where outbreak of the NAI was confirmed has been identified and appropriate control measures such as the movement restriction are implemented on those premises. If an outbreak of NAI would be found in such premises, the province(s) in which the premises are located would be regarded as an affected province(s);
  - c) the control zone has been established, centering around the premise where the outbreak of NAI was confirmed, and appropriate containment measures such as movement restrictions and surveillance for NAI are implemented in it;
  - d) the live poultry used for the production of the exported poultry meat etc. originates from free provinces and has been transported into the poultry slaughtering facilities only via free provinces; and,
  - e) before the shipment to Japan, the exported poultry meat etc. is stored in clean and secure wrapping or container and transported in a safe and sanitary manner from the animal health view point, in order to avoid the contamination with any pathogens and exposure to any infectious poultry diseases.
- (3) The poultry used for the production of the poultry meat etc. to be exported to Japan must be kept and raised in premises on which there have been no outbreaks of Newcastle disease, fowl cholera and/or other poultry infectious diseases designated by the competent authority of Canada within at least 50 km, for 90 days before slaughter.

### **3. Requirements regarding the establishments for production**

- (1) The establishments for production (including slaughtering, processing and storage facilities. Hereinafter referred to as "the establishments") of the poultry meat etc. to be exported to Japan must be authorized by the competent authority of Canada and are routinely inspected by inspectors appointed by the competent authority to ensure appropriate sanitary measures are taken (hereinafter referred to as "the inspector").
- (2) The competent authority of Canada must notify the Japanese animal health authority of the name, address and registration number of the establishments in advance.
- (3) The Japanese animal health authority may conduct on-site inspections of the establishments, if the Japanese animal health authority regards it as necessary.

When the Japanese animal health authority recognizes that the inspected establishment does not meet the animal health requirements stipulated in this document, the shipment of the poultry meat etc. to be exported to Japan from the said establishment to Japan may be suspended.

#### **4. Requirements for processing**

- (1) The poultry used for the production of poultry meat etc. to be exported to Japan must be confirmed free from any poultry infectious diseases as a consequence of ante- and post-mortem inspections conducted by the inspector.
- (2) The poultry meat etc. to be exported to Japan must be handled and stored in a sanitary manner prior to shipment to Japan.
- (3) The poultry meat etc. to be exported to Japan must be packed in safe and hygienic materials and the packed meat etc. must be contained in clean container boxes, and labeled with the name and the registration number of the processing facility on the surface of the boxes; the presence of the meat inspection legend confirms the product has passed inspection.

#### **5. Requirements for transportation**

- (1) The poultry meat etc. to be exported to Japan must be transported directly to Japan from Canada via free provinces, or
- (2) If the poultry meat etc. to be exported to Japan is transported to Japan through the affected provinces and/or third countries, the poultry meat etc. must meet following requirements:
  - a) The poultry meat etc. is transported in a container sealed by the competent authority of Canada; and
  - b) The form of the seal must be confirmed by the Japanese animal health authority in advance.

#### **6. Inspection Certificate**

The competent authority of Canada must issue inspection certificate for all the poultry meat etc. to be exported to Japan, stating the following items in detail in English:

- (1) Statements certifying the poultry meat etc. meets the items of 2, 3-(1), 4-(1), 4-(2);
- (2) Country of origin;
- (3) Name, address and establishment registration number of slaughtering, processing and/or storage facilities;
- (4) Date of slaughter and processing;
- (5) Name of the port of shipment;
- (6) Date and place of issuance of the inspection certificate, and name and title of the signer; and
- (7) Seal number (if sealed).

In case Canada is not the country of origin of the poultry meat etc. to be exported to Japan, an original or a copy of inspection certificate satisfying all the conditions mentioned above which issued by the government authority of the country of origin must be attached to the inspection certificate issued by the competent authority of Canada.

**Additional Animal Health Requirements for country of origin of poultry meat  
etc. to be exported to Japan**

**1. Requirements for country of origin**

(1) “Country of origin” means country or region where raw materials of the poultry meat etc. to be exported to Japan were produced.

(2) Country of origin must be on the list of the countries and regions which are recognized as free from Highly Pathogenic Avian Influenza (HPAI) and Low Pathogenic Avian Influenza (LPAI) by the competent authority of Japan (hereinafter referred to as “the third free countries”). Please refer to the latest list of the third free countries from the following URL:

<http://www.maff.go.jp/aqs/english/news/third-free.html>

## カナダから日本向けに輸出される家きん肉等の家畜衛生条件（仮訳）

カナダから日本向けに輸出される家きん肉等に適用する家畜衛生条件は、次によることとする。

次に掲げる用語は、以下のとおりに定義する。

「家きん」

鶏、うずら、七面鳥、だちょう、ほろほろ鳥、きじ及びその他のかも目の鳥類（あひる及びがちょう等）をいう。

「家きん肉等」

家きん由来の肉、骨、脂肪、血液、皮、腱及び臓器並びにこれらを原料とする加工品をいう。

「高病原性鳥インフルエンザ（以下「HPAI」という。）」

国際獣疫事務局（OIE）の **Terrestrial Animal Health Code 2014** において高病原性であると定義される鳥インフルエンザウイルスによって引き起こされる家きんの感染症をいう。

「低病原性鳥インフルエンザ（以下「LPAI」という。）」

**H5** 及び **H7** 亜型の鳥インフルエンザウイルスのうち、**HPAI** ウイルスでないウイルスによって引き起こされる家きんの感染症をいう。

「通報対象鳥インフルエンザ（以下「NAI」という。）」

**HPAI** 及び **LPAI** をいう。

「コントロール区域」

カナダの **Notifiable Avian Influenza Hazard Specific Plan** において規定される一次コントロール区域及び二次コントロール区域をいう。

「発生」

飼養されている家きんにおける感染症の臨床症状の出現、特異抗原の検出又は当該疾病の病原体の分離をいう。**NAI** の場合においては、前述のものに加え、特異抗体の検出も発生と見なす。

「発生州」

(1) **HPAI** の発生にあつては、まん延防止措置の範囲として設定されるコントロール区域が存在する州及び／又は準州（以下「州」という。）。コントロール区域が解除された場合であっても、日本国家畜衛生当局が同州の **HPAI** の清浄性を確認してい

ない場合は発生州と見なす。

(2) **LPAI** の発生にあつては、発生が確認された州。日本国家畜衛生当局が同州の **LPAI** の清浄性を確認するまで発生州と見なす。

「清浄州」

発生州以外の州をいう。

「日本国家畜衛生当局」

日本国農林水産省消費・安全局動物衛生課

「カナダ家畜衛生当局」

カナダ食品検査庁

## 1 一般要件

カナダにおいては、

- (1) **NAI** 及びニューカッスル病がカナダ家畜衛生当局に対する届出義務のある疾病として指定されていること。これらの疾病についてはカナダ国内の規制に従い、発生が疑われた場合直ちにカナダ家畜衛生当局に通報されること。
- (2) カナダ家畜衛生当局は、**NAI** の発生を確認した場合には、公式に、日本国家畜衛生当局に対したちにその旨を通報すること。
- (3) **NAI** について、**OIE** が定める基準に基づいたサーベイランスプログラムが、カナダ家畜衛生当局により実施されていること。カナダ家畜衛生当局がサーベイランスプログラムを含む **NAI** の防疫対策の見直しを行う場合は、カナダ家畜衛生当局は日本国家畜衛生当局に対しその旨を事前に通知すること。
- (4) **NAI** に対するワクチン接種が禁止されていること。

## 2 家きんの原産地の条件

- (1) 日本向けに輸出される家きん肉等が輸出される前 **90** 日間以上、カナダにおいては **NAI** が発生していないこと。
- (2) ただし、**NAI** が発生した場合にあつて、カナダ家畜衛生当局により提示される情報に基づいて、以下の **a)**、**b)**及び **c)**が日本国家畜衛生当局により確認された場合には、清浄州から **d)**及び **e)**の条件を満たす家きん肉等の日本への輸出を行うことができる。しかしながら、**HPAI** の発生の場合であつて、日本国家畜衛生当局が発生が発生州のみで封じ込められていないと判断する場合は、本条は適用しない：
  - a)** **NAI** の発生が確認された施設における家きん等の移動制限、とう汰、施設の消毒等の適切なまん延防止措置が講じられていること。
  - b)** 疫学関連施設が特定され、これらの施設における移動制限等の適切な防疫措置が講じられること。これらの施設において **NAI** の発生が確認された場合は、当該施設のある州は発生州と見なす。



- c) NAI の発生が確認された施設を中心としたコントロール区域が設けられ、移動制限やサーベイランス等の適切なまん延防止措置が実施されること。
- d) 輸出家きん肉等の生産に供される家きんは清浄州で生産され、かつ清浄州のみを経由して食鳥処理場に搬入されたものであること。
- e) 輸出家きん肉等は、日本向けに船積みされるまでの間、病原体や家きんの伝染性疾病による汚染を防ぐよう、清潔かつ安全な容器又は包装により保管され、防疫上安全かつ衛生的に輸送されたものであること。

(3) 日本向けに輸出される家きん肉等の生産に供される家きんは、と殺前 90 日間以上又は孵化以降、少なくとも半径 50km 以内にニューカッスル病、家きんコレラ及びカナダ家畜衛生当局が重要と見なす家きんの伝染性疾病の発生がない農場で飼養されること。

### 3 処理施設の条件

- (1) 輸出家きん肉等の処理施設（食鳥処理場、加工場、保管場所を含む。以下「処理施設」とする。）は、カナダ家畜衛生当局により認定されており、政府獣医官または政府当局により委嘱された検査官（以下「検査官」という。）による日本向けに輸出される家きん肉等の検査が常時行われ、衛生的な措置を講じている場所であること。
- (2) カナダ家畜衛生当局は、生産施設の名称、所在地及び登録番号を事前に日本国家畜衛生当局に通知すること。
- (3) 日本国家畜衛生当局は、必要と認める場合には施設の立入検査を実施することができる。その結果、検査された処理施設において、本文書で規定される家畜衛生条件に違反した事実を認めた場合は、当該処理施設からの家きん肉等の日本向け輸出を停止することができる。

### 4 生産に関する条件

- (1) 日本向けに輸出される家きん肉等は、検査官による生体検査及び解体後の検査の結果、家きんの伝染性疾病に罹っていないと認められた家きん由来であること。
- (2) 日本向けに輸出される家きん肉等は、輸出されるまでの間、家きんの伝染性疾病の病原体に汚染される恐れのない方法で取扱われ、保管されること。
- (3) 日本向けに輸出される家きん肉等は、安全かつ衛生的な資材で包装され、衛生的な箱で梱包されなければならない。梱包箱の外面に当該処理場名及び処理場番号が表示されること。食肉検査の標章は、検査に合格したことを証明する。

### 5 輸送に関する条件

- (1) 日本向けに輸出される家きん肉等は日本へ直接輸送されること。  
または、
- (2) 日本向けに輸出される家きん肉等が発生州及び／又は第3国を経由する場合は以下の要件を満たすこと。

- a) カナダ家畜衛生当局により封印された密閉コンテナで輸送されること。
- b) 封印様式は事前に日本国家畜衛生当局の確認を受けたものであること。

## 6 検査証明書

カナダ家畜衛生当局は、日本向けに輸出される家きん肉等について、以下の事項について英語で記載された検査証明書を発行しなければならない。

- (1) 本条件の2、3－(1)、4－(1)、4－(2)に適合している旨
- (2) 原産国及び原産州
- (3) 食鳥処理場、加工場及び保管場所の名称、住所及び登録番号
- (4) 食鳥処理日及び加工日
- (5) 搭載地の名称
- (6) 検査証明書の発行日及び発行場所、署名者の氏名及び役職
- (7) 封印番号（封印されている場合）

カナダが日本向けに輸出される家きん肉等の原産国でない場合、カナダ家畜衛生当局が発行する検査証明書とともに、前記内容をすべて満たした原産国政府機関発行の検査証明書の原本又は写しを添付すること。

日本向けに輸出される家きん肉等の原産国にかかる追加条件
-----------------------------

## 1. 原産国にかかる条件

- (1) 「原産国」とは、日本向けに輸出される家きん肉等の原料が生産された国又は地域をいう。
- (2) 原産国は、日本家畜衛生当局が高病原性及び低病原性鳥インフルエンザについて清浄と認めた国又は地域（以下、「第3清浄国」という。）であること。第3清浄国の最新のリストについては、以下を参照すること。

<http://www.maff.go.jp/aqs/english/news/third-free.html>